資產負債表

Balance Sheet

二零零六年十二月三十一日結算 (以港幣千元位列示,另註除外) As at 31st December, 2006 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars unless otherwise stated)

		附註 Notes	2006	2005
資產	ASSETS			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	13	26,124,387	18,744,775
定期存放銀行同業及其他金融機構 款項(一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between	10	20,124,007	10,144,110
,,,,, ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	one and twelve months	14	3,608,960	2,629,507
貿易票據已減除減值準備	Trade bills less impairment allowances	15	323,718	412,544
買賣用途資產	Trading assets	16	749,578	929,710
以公平價值誌入損益之金融資產	Financial assets measured at fair value through profit or loss	17	5,382,956	5,924,424
客戶之貸款及其他賬項已減除減值	Advances to customers and other			
準備	accounts less impairment allowances	18(a)	46,524,605	43,220,921
附屬公司欠款	Amounts due from subsidiaries		7,285,939	6,074,285
持有至到期日及可供銷售金融資產	Held-to-maturity and available-for-sale			
	financial assets	20	18,930,025	15,249,952
附屬公司投資	Investments in subsidiaries	21	682,707	682,707
聯營公司投資	Investments in associated companies	22	174,000	174,000
有形固定資產	Tangible fixed assets	23		
一投資物業	 Investment properties 		10,380	18,300
- 其他物業、機械及設備	 Other properties, plants and equipment 		1,116,282	1,150,192
商譽	Goodwill	24	847,422	847,422
遞延税項資產	Deferred tax assets	7(d)	9,452	3,479
總資產	Total assets		111,770,411	96,062,218
總資產 股東權益及負債	Total assets EQUITY AND LIABILITIES		111,770,411	96,062,218
			111,770,411	96,062,218
股東權益及負債	EQUITY AND LIABILITIES	25	1,673,424	96,062,218
股東權益及負債	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other	25 26		
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions		1,673,424	1,694,613
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers	26	1,673,424 81,184,068	1,694,613 67,902,897
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued	26 27	1,673,424 81,184,068 3,720,276	1,694,613 67,902,897 3,829,252
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 買賣用途負債	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities	26 27 28	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 買賣用途負債 應付本期税項	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable	26 27 28 7(c)	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 買賣用途負債 應付本期税項 遞延税項負債	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities	26 27 28 7(c) 7(d)	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 買賣用途負債 應付本期税項 遞延税項負債 其他賬項及準備	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities Other accounts and provisions	26 27 28 7(c) 7(d)	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012 1,133,815	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251 809,857
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 賈賣用途負債 應付本期稅項 遞延稅項負債 其他賬項及準備 附屬公司存款	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries Total liabilities	26 27 28 7(c) 7(d)	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012 1,133,815 16,100,651	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251 809,857 14,201,751 89,435,119
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發行之存款證 賈實什途負債 應付本期稅項 遞延稅項負債 其他賬項及準備 附屬公司存款 總負債	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries	26 27 28 7(c) 7(d) 29	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012 1,133,815 16,100,651	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251 809,857 14,201,751
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已發育行之存款證 買實付金額 應付延稅項頂 遞延稅項負債 其他脹項及準備 附屬公司存款 總負債 股本	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries Total liabilities Share capital	26 27 28 7(c) 7(d) 29	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012 1,133,815 16,100,651 104,589,711	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251 809,857 14,201,751 89,435,119
股東權益及負債 銀行同業及其他金融機構之存款 客戶之存款 已受育行之之負債 實付本規項 應近延稅項及準備 附屬公司存款 總負債 股本儲備	EQUITY AND LIABILITIES Deposits and balances of banks and other financial institutions Deposits from customers Certificates of deposit issued Trading liabilities Current tax payable Deferred tax liabilities Other accounts and provisions Amounts due to subsidiaries Total liabilities Share capital Reserves	26 27 28 7(c) 7(d) 29	1,673,424 81,184,068 3,720,276 592,379 106,086 79,012 1,133,815 16,100,651 104,589,711 294,221 6,886,479	1,694,613 67,902,897 3,829,252 869,748 57,750 69,251 809,857 14,201,751 89,435,119 294,021 6,333,078

第54頁至第177頁之附註構成本年結一 部份。

董事兼秘書

董事兼副行政總裁

董事兼高級總經理

Frank J Wang

Louis C W Ho

Michael Y S Fung

王家華

馮鈺聲

何志偉

The notes on pages 54 to 177 form part of these accounts.

Director and Secretary

Director and Deputy Chief Executive

Director and Senior General Manager